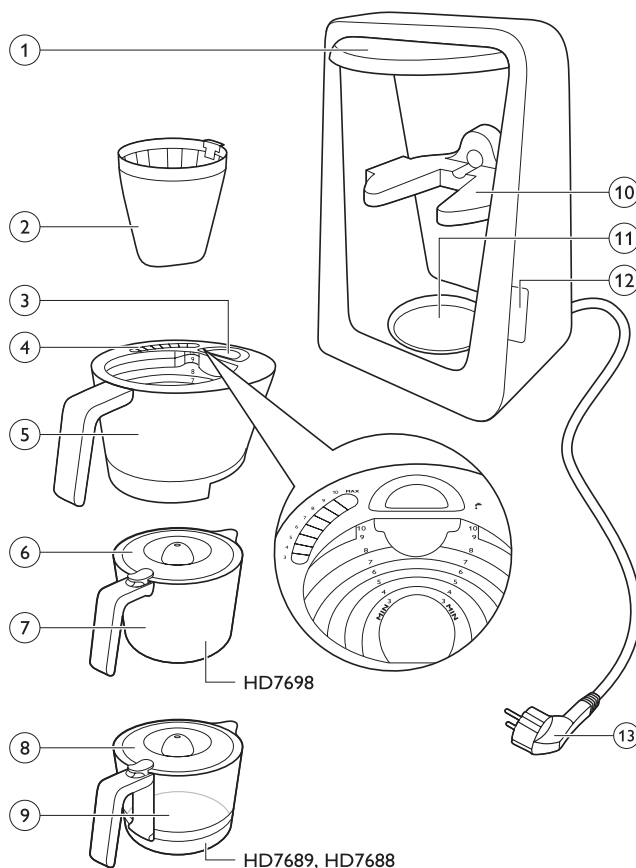


Always here to help you / 始终如一地为您提供帮助

Register your product and get support at / 请登录以下网址并得到相应的帮助  
www.philips.com/welcome



HD7698  
HD7689  
HD7688



User manual / 用户手册

PHILIPS

PHILIPS

产品 : 飞利浦咖啡机  
型号 : HD7698  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定输入功率 : 1280 W  
生产日期 : 请见产品本体  
产地 : 中国深圳

制造商 : 飞利浦电子香港有限公司  
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位 : 飞利浦 (中国) 投资有限公司  
上海市天目西路218号1602-1605  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005,  
GB4706.19-2008制造

请妥善保管本使用说明书  
发行日期 : 16/09/2014

PHILIPS

产品 : 飞利浦咖啡机  
型号 : HD7688  
额定电压 : 220V~  
额定频率 : 50Hz  
额定输入功率 : 1280 W  
生产日期 : 请见产品本体  
产地 : 中国深圳

制造商 : 飞利浦电子香港有限公司  
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位 : 飞利浦 (中国) 投资有限公司  
上海市天目西路218号1602-1605  
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005,  
GB4706.19-2008制造

请妥善保管本使用说明书  
发行日期 : 16/09/2014



www.philips.com

100% recycled paper  
100% papier recyclé  
100% 循环再造纸

4222.200.0636.2



## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- 1 Fixed lid of coffeemaker
- 2 Removable filter holder
- 3 Opening to fill removable water tank
- 4 Water level indicator
- 5 Removable water tank
- 6 Lid of insulated jug (HD7698 only)
- 7 Insulated jug (HD7698 only)
- 8 Lid of glass jug (HD7689, HD7688 only)
- 9 Glass jug (HD7689, HD7688 only)
- 10 Frame of the appliance
- 11 Jug tray (HD7698 only) or hotplate (HD7689, HD7688 only)
- 12 On/off button
- 13 Mains cord with plug

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance when it operates.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.

### Caution

- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it, especially if you want to push the mains cord into the appliance. The jug tray and insulated jug (HD7698 only) or the hotplate and the glass jug (HD7688 only) may be hot.
- Never use the jug in a microwave oven.
- Do not move the appliance while it is brewing.
- Do not remove the water tank with filter holder from the housing during a brewing cycle, as there will be hot water in the filter holder.

- Insulated jug: Never immerse the jug in water or any other liquid, as this could cause water to enter between the walls of the jug.
- Insulated jug: Do not disassemble the jug.
- Insulated jug: When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- Glass jug: The jug is hot during and after brewing. Always hold the jug by its handle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, by clients in hotels, motels and other residential type environments, bed and breakfast type environments.
- To prevent damage to the appliance, do not use alkaline cleaning agents when cleaning. Use a soft cloth and some washing-up liquid.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields. The energy consumption of this machine in off mode is less than 0.5 watts. This means that this machine complies with European Directive 2009/125/EC, which sets the ecological design requirements for energy-using products.

### Before first use

Make sure you place the appliance on a flat and stable surface and put the mains plug in an earthed wall socket. For hygiene reasons, flush the appliance by filling the water tank with cold fresh water and put the jug in place. Do not put a filter and ground coffee in the filter holder. Let the appliance run until the water tank is empty (see steps 1 to 9 on the inside of the cover).

### Using the appliance

#### Brewing coffee

*Note: Make sure the jug is properly placed. The spout of the jug has to face the appliance. If the jug is not properly placed, the drip stop function is automatically activated.*

**Caution: Do not remove the water tank with filter holder from the housing during a brewing cycle, as there will be hot water in the filter holder.**

- ▶ **Glass jug:** You can leave the jug on the hotplate to keep the coffee warm and to preserve its flavour. The appliance switches off automatically after 30 minutes.
- ▶ **Insulated jug:** The appliance switches off automatically after brewing. The jug keeps the coffee hot.

*Note: To keep the coffee hot, rinse the jug with hot water before brewing.*

- ▶ If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 3 minutes first.

#### Drip stop function

The drip stop function enables you to remove the jug from the coffeemaker before the brewing process is finished.

*Note: If you remove the jug for more than 20 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow.*

### Cleaning

**Never immerse the appliance or insulated jug in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.**

- 1 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.

*Note: Some of the parts of the appliance are dishwasher-proof. Check the cleaning table to see which parts can be cleaned in the dishwasher.*

### Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results and a constant brewing time for a long time.

You should descale your appliance at least:

- Every two months if you use soft or filtered water (up to 18dH);
- Every month if you use hard water (over 18dH).

You can contact your water board for more information about your tap water. If your appliance starts producing more steam, this can be an indication of scale building up in your appliance. You can use white vinegar with 4% acetic acid or a liquid descaler to descale the coffeemaker.

**Note:** If you are not aware of the water hardness in your area and are not in a position to contact your local water board, we advise you to descale the appliance **every month**.

**Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.**

Descaling takes approx. 30 to 60 minutes.

**1** Fill the water tank with 0.8 litres of white vinegar (4% acetic acid).

**Note:** You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

**2** Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and put it in the filter holder.

**3** Press the on/off button to switch on the appliance and let it complete the brewing cycle (see chapter 'Using the appliance').

**4** Switch off the appliance.

**5** Empty the jug over a sink and throw away the paper filter.

**Note:** For extra thorough descaling and to make sure that there is no scale left in the appliance, repeat steps 1 to 5.

**6** Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh cold water to remove any vinegar/descaler and scale residues.

**Note:** Let the appliance cool down for approx. 3 minutes before you start the second run.

**7** Clean the jug and the water tank with filter holder.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

### Recycling

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible solution
The appliance does not work.	Plug in and switch on the appliance. Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage. Fill the water tank with water. In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.
The appliance takes a long time to brew coffee.	Descal the appliance (see chapter 'Descaling').
The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.	Descal the appliance (see chapter 'Descaling').
The filter overflows when I remove the jug from the appliance while it is brewing coffee.	If you remove the jug for more than 20 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow. Also note that the coffee does not reach its full taste before the end of the brewing cycle. Therefore we advise you not to remove the jug and pour out the coffee before the end of the brewing cycle.

Problem	Possible solution
Coffee grounds end up in the jug.	Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4). Make sure the paper filter is not torn. Do not put too much ground coffee in the filter. Place the jug correctly under the water tank with filter holder. Clean the water tank with filter holder by rinsing it with cold water. Pour out the water after rinsing.
The coffee is too weak	Use the right proportion of coffee to water. Make sure the paper filter does not collapse. Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4). Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.
The coffee is not hot enough.	Insulated jug: Rinse the jug with hot water before brewing. Glass jug: Place the glass jug properly on the hotplate. Descal the appliance (see chapter 'Descaling')

## 한국어

### 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr)에서 제품을 등록하십시오.

### 제품정보 (그림 1)

- 커피메이커 고정 뚜껑
- 분리형 필터 홀더
- 분리형 물 탱크 주입구
- 수위 표시기
- 분리형 물 탱크
- 보온 용기 뚜껑(HD7698 모델만 해당)
- 보온 용기(HD7698 모델만 해당)
- 유리 용기 뚜껑(HD7689, HD7688 모델만 해당)
- 유리 용기(HD7689, HD7688 모델만 해당)
- 제품 프레임
- 용기 받침대(HD7698 모델만 해당) 또는 열판(HD7689, HD7688 모델만 해당)
- 전원 버튼
- 플러그 전원 코드

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

#### 주의

- 제품을 물 또는 다른 액체에 절대 담그거나 헹구지 마십시오.

#### 경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품이 작동할 때 뜨거운 표면을 만지지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

#### 주의

- 제품을 뜨거운 곳에 놓지 마시고 전원 코드가 뜨거운 표면과 접촉하지 않도록 주의하십시오.
- 커피를 끓이는 도중에 문제가 발생한 경우 또는 제품 청소시, 제품의 전원 코드를 뽑으십시오.

- 제품을 보관하기 전에 열을 충분히 식히십시오. 특히 전원 코드를 제품에 밀어 넣기 전에 제품이 충분히 식도록 하십시오. 용기 받침대 및 보온 용기(HD7698 모델만 해당) 또는 열판 및 유리 용기(HD7688 모델만 해당)가 뜨거울 수 있습니다.
- 커피 용기를 전자 레인지에서 사용하지 마십시오.
- 추출 중에는 제품을 옮기지 마십시오.
- 필터 홀더에는 뜨거운 물이 있으므로 추출 과정 중 본체에서 필터 홀더를 포함한 물 탱크는 그대로 두십시오.
- 보온 용기: 용기를 절대로 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오. 용기의 표면 사이로 물이 들어갈 수 있습니다.
- 보온 용기: 용기를 분리하지 마십시오.
- 보온 용기: 커피가 가득 찬 보온 용기는 항상 세운 상태를 유지하여 커피가 새지 않도록 하십시오.
- 유리 용기: 추출 도중과 그 이후에는 용기가 뜨겁습니다. 항상 용기의 손잡이를 잡으십시오.
- 본 제품은 가정 및 다음과 같은 유사 환경(매장, 사무실 및 기타 작업 환경 내 직원용 탕비실, 농장 내 주거시설, 호텔, 모텔, 민박 시설 및 기타 숙박 시설)에서 사용하도록 설계되었습니다.
- 제품의 손상을 방지하려면 제품을 청소할 때 알칼리성 세제를 사용하지 말고 소량의 세제와 부드러운 천을 사용하십시오.

### EMF(전자기장)

이 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다. 전원이 꺼진 제품의 에너지 소비량은 0.5W 미만입니다. 이는 에너지 사용 제품에 대해 친환경 설계 요건을 설정하는 European Directive 2009/125/EC를 준수하고 있음을 의미합니다.

### 처음 사용 전

제품을 평평하고 안정적인 곳에 놓고 전원 플러그를 접지된 벽면 콘센트에 꽂으십시오. 위생상의 이유로 물 탱크에 신선하고 차가운 물을 채워서 제품을 세척한 다음 용기를 제자리에 둡니다. 필터와 분쇄된 커피를 필터 홀더에 두지 마십시오. 물탱크가 비워질 때까지 제품을 작동시키십시오(뒷개 안쪽에 있는 1 - 9단계 참조).

### 제품 사용

#### 커피 추출

참고: 용기를 제대로 놓았는지 확인하십시오. 용기의 추출구는 제품의 안쪽을 향해야 합니다. 용기가 제대로 놓이지 않는 경우 누수 방지 기능이 자동으로 작동합니다.

주의: 필터 홀더에는 뜨거운 물이 있으므로 추출 과정 중 본체에서 필터 홀더를 포함한 물 탱크는 그대로 두십시오.

- ▶ 유리 용기: 용기를 열판 위에 계속 올려 놓으면 커피의 보온과 향을 유지할 수 있습니다. 30분 후 자동으로 제품의 전원이 꺼집니다.
- ▶ 보온 용기: 추출 후 자동으로 제품의 전원이 꺼지고 용기를 통해 커피 온도가 유지됩니다.

참고: 커피를 따뜻하게 유지하려면 커피를 추출하기 전에 용기를 뜨거운 물로 행구십시오.

- ▶ 곧바로 커피를 추가로 추출하려면 먼저 3분 정도 제품을 그대로 두어 열을 식히십시오.

#### 드립 중지 기능

드립 중지 기능이 있어 추출 과정이 끝나기 전에 커피메이커에서 용기를 꺼낼 수 있습니다.

참고: 물이 필터를 통해 다 내려오기 전에 용기를 본체에서 20초 이상 분리하면 필터가 넘칠 수 있습니다.

### 세척

제품 또는 보온 용기를 물이나 기타 용액에 담그거나 수돗물로 행구지 마십시오.

- 1 제품의 외관은 젖은 형겅으로 닦으십시오.

참고: 제품의 일부 부품은 식기세척기로 세척이 가능합니다. 식기세척기를 사용하여 세척할 수 있는 부품을 보려면 청소 표를 확인하십시오.

### 석회질 제거

정기적인 석회질 제거는 제품의 수명을 연장해주며, 장기간 최상의 커피 맛과 일정한 추출 시간을 보장해 줍니다.

다음은 참고하여 제품의 석회질을 제거하십시오.

- 경도 18dH 이하의 연수 또는 정수를 사용한다면, 2달에 1회
- 경도 18dH 이상의 경수를 사용한다면, 매달 1회

수돗물에 관한 자세한 내용은 수도 사업소에 문의하십시오. 제품에서 스팀이 많이 배출되기 시작하는 경우 석회질이 축적되고 있음을 나타내는 것입니다.

흰 식초(아세트산 4%) 또는 액상 석회질 제거제를 사용하여 커피메이커의 석회질을 제거할 수 있습니다.

참고: 사용 지역의 물의 경도를 알 수 없는 경우에는 매달 제품의 석회질을 제거하길 권장합니다.

제품의 석회질을 제거할 때 아세트산 8% 이상의 식초, 천연 식초, 문말형 석회질 제거제 또는 석회질 제거용 알약은 절대 사용하지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.

석회질 제거는 약 30 - 60분이 소요됩니다.

- 1 물 탱크에 흰 식초(아세트산 4%) 0.8리터를 부으십시오.

참고: 액상 석회질 제거제를 사용하셔도 됩니다. 이런 경우, 석회질 제거제의 포장 박스에 명시되어 있는 사용 지침을 따르십시오.

- 2 종이 필터(1x4 또는 no.4 규격제품)를 준비하여 필터 홀더에 넣으십시오.

- 3 전원 버튼을 눌러 제품 전원을 켜고 추출 과정이 완료되도록 하십시오( '제품 사용' 란 참조).

- 4 제품 전원을 끄십시오.

- 5 용기를 싱크대에서 비우고 종이 필터를 버리십시오.

참고: 완벽한 석회질 제거와 제품에 석회질이 남아있지 않도록 1 - 5단계를 반복하십시오.

- 6 깨끗한 찬 물로 커피 추출 과정을 2회 더 수행하여 식초/석회질 제거제 및 석회질 잔여물을 완전히 행구어 내십시오.

참고: 다시 끓이기 전에 약 3분 동안 제품을 식히십시오.

- 7 용기와 필터 홀더를 포함한 물 탱크를 세척하십시오.

### 액세서리 주문

액세서리나 교체 부품을 구입하려면 웹사이트([www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)) 또는 필립스 대리점 방문하십시오. 해당 지역의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다. 자세한 연락처는 제품 보증서를 참조하십시오.

### 재활용

수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.

### 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹 사이트([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하시거나 제품 보증서를 참조하십시오.

### 문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 해결책
제품이 작동하지 않습니다.	플러그를 꽂고 제품의 전원을 켜십시오.
	제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
	물 탱크에 물을 채우십시오.
	다른 모든 경우에 대해서는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.
커피를 추출하는 데 시간이 너무 오래 걸립니다.	제품의 석회질을 제거하십시오 ( '석회질 제거' 란 참조).
커피를 추출하는 동안 소음과 수증기가 너무 많이 배출됩니다.	제품의 석회질을 제거하십시오 ( '석회질 제거' 란 참조).
커피가 추출되는 동안 제품에서 용기를 분리하면 필터가 넘칩니다.	필터를 통해 물이 다 내려오기 전에 용기를 20초 이상 분리해 두는 경우 필터가 넘칠 수 있습니다. 또한 커피는 추출 과정이 끝나기 전에는 완전한 맛을 낼 수 없습니다. 따라서 추출 과정이 끝나기 전에는 용기를 분리하여 커피를 따라내지 않는 것이 좋습니다.

문제점	가능한 해결책
용기에 원두 커피가 루가 흘러내립니다.	올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4)를 사용하십시오. 종이 필터가 찢어지지 않았는지 확인하십시오.
	분쇄한 원두를 필터에 너무 많이 넣지 마십시오.
	용기를 필터 홀더를 포함한 물 탱크 아래 제대로 놓으십시오.
	필터 홀더를 포함한 물 탱크를 차가운 물에 헹구 세척하십시오. 헹군 후 물은 쏟아 버리십시오.
커피가 너무 연합니다.	커피 대 물의 비율이 적절한지 확인하십시오.
	종이 필터가 구겨지거나 줄어들지 않도록 하십시오.
	올바른 크기의 종이 필터(1x4 또는 no.4)를 사용하십시오.
	커피 추출을 시작하기 전에 용기에 물이 없어야 합니다.
커피가 충분히 뜨겁지 않습니다.	보온 용기: 추출 전 뜨거운 물로 용기를 헹구십시오. 유리 용기: 용기를 열판에 올바르게 올려두십시오.
	제품의 석회질을 제거하십시오 ('석회질 제거'란 참조).

**제조번호 부여기준**: 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

## 繁體中文

### 簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦!請於 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 註冊您的產品,以善用飛利浦提供的支援。

### 一般說明 (圖 1)

- 咖啡機的固定蓋
- 可拆式濾網座
- 可拆式水箱的注水口
- 水位顯示
- 可拆式水箱
- 保溫壺蓋 (僅限 HD7698)
- 保溫壺 (僅限hd7698)
- 玻璃壺蓋 (僅限 HD7689、HD7688)
- 玻璃壺 (僅限 HD7689、HD7688)
- 本產品的固定架
- 咖啡壺盤 (僅限 HD7698) 或加熱盤 (僅限 HD7689、HD7688)
- 開關按鈕
- 電源線附插頭

### 重要事項

在使用本產品前,請先仔細閱讀本使用手冊,並保留使用手冊以供日後參考。

#### 危險

- 請勿讓產品浸入水或其他液體中,也不要在水龍頭下沖洗。

#### 警告

- 在您連接電源之前,請檢查本地的電源電壓是否與產品所標示的電壓相符。
- 當插頭、電線或產品本身受損時,請勿使用產品。
- 產品運作時,請勿碰觸產品的高溫表面。

- 如果電線損壞,則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心,或是具備相同資格的技師更換,以免發生危險。
- 本產品不適合供下列人士(包括兒童)使用:身體官能或心智能力退化者,或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督,或指示產品的使用方法,方可使用。
- 請勿讓孩童使用本產品或將本產品當成玩具。
- 請勿讓兒童接觸產品與電線。

#### 警告

- 請勿將產品置放在高溫表面,並避免電源線與高溫表面接觸。
- 若清洗前或沖煮咖啡時發生問題,請先拔下插頭。
- 收納產品之前,請先等候本產品完全冷卻,尤其當要將電源線收回產品內部時。咖啡壺盤與保溫壺(僅限 HD7698)或加熱盤和玻璃壺(HD7688 only)可能很燙。
- 切勿將咖啡壺用於微波爐。
- 本產品在沖煮咖啡時,請勿移動。
- 在沖煮過程中,請勿將裝著濾網座的水箱從外殼取出,因為濾網座中可能有熱水。
- 保溫壺:請勿將保溫壺浸入水中或任何液體中,避免壺壁間隙進水。
- 保溫壺:請勿拆解保溫壺。
- 保溫壺:保溫壺裝有咖啡時,請將它直立擺放,以免咖啡滲漏。
- 玻璃壺:在沖煮期間或沖煮完成後,咖啡壺很燙。取用咖啡壺時,請務必抓握把手處。
- 本產品可供居家與類似用途使用,例如:商店、辦公室與其他工作場所的員工廚房區域;農舍;供住宿用餐的飯店、汽車旅館與其他居住場所;擺設床位與供應早餐的空間。
- 為防止產品損壞,請勿使用鹼性清潔劑清潔產品。請使用軟布和些許洗碗精。

#### 電磁波 (EMF)

本飛利浦產品符合所有電磁波暴露的相關適用標準和法規。本機器於關閉模式時的耗電量低於 0.5 瓦。這表示此機器符合歐洲指令 (European Directive) 2009/125/EC,也就是符合耗能產品的生態設計規定。

### 第一次使用前

請確定將產品置於穩固的平面上,並將電源插頭插入接地插座中。基於衛生考量,請先在水箱中注入乾淨的冷水,充分沖洗本產品,然後再將咖啡壺放至定位。此時請勿將濾網和咖啡粉放入濾網座中。請讓本產品運轉,直到水箱沒水為止(請參閱蓋子內側的步驟 1 至 9)。

### 使用本產品

#### 烹煮咖啡

注意:請確認咖啡壺妥善裝好。咖啡壺的壺嘴必須面對本產品。如果未妥善裝入咖啡壺,則會自動啟動特殊底盤防漏功能。

警告:在沖煮過程中,請勿將裝著濾網座的水箱從外殼取出,因為濾網座中可能有熱水。

- 玻璃壺:您可以將咖啡壺放在加熱盤上,幫咖啡保溫並保留風味。30 分鐘後,產品會自動關閉電源。
- 保溫壺:煮完咖啡後,產品電源會自動關閉。保溫壺會持續幫咖啡保溫。

注意:為保持咖啡溫度,沖煮咖啡前,請先用熱水清洗咖啡壺。

- 若您想立即沖煮另一壺咖啡,請先讓產品冷卻 3 分鐘。

#### 特殊底盤防漏功能

特殊底盤防漏功能可讓您在沖煮程序結束之前,從咖啡機取出咖啡壺而不讓咖啡漏出。

注意:如果您在水完全通過濾紙前,將咖啡壺取出超過 20 秒,水可能會從濾紙溢出。

### 清潔

請勿將本產品和保溫壺浸泡在水中或任何其他液體中,也不可置於水龍頭下沖洗。

#### 1 用濕布擦拭產品的外部表面。

注意:本產品的部分零件可以放入洗碗機清洗。請參閱清潔表格,了解哪些零件可以使用洗碗機清洗。

### 除垢

定期清除水垢可延長產品使用壽命,也能確保長期的最佳咖啡烹煮效果。

為產品除垢的頻率:

- 如果是使用軟水或過濾水(18 dH 以下),則至少每兩個月一次;
- 如果是使用硬水(18dH 以上),則至少每個月一次。

您可以洽詢您當地的自來水公司，了解更多關於您使用之自來水的資訊。如果您的產品開始出現較大的蒸氣量，這可能表示產品中已經累積水垢。

您可以使用白醋 (4% 醋酸) 或液體水垢清除劑去除咖啡機水垢。

注意：如果您不清楚您當地的水質硬度，也無法聯絡您當地的自來水公司，我們建議您每個月都為產品除垢一次。

**請勿使用醋酸高於 8% 的醋類、天然醋、粉狀除垢劑或除垢錠為產品除垢，如此可能會損害產品。**

除垢約需 30 至 60 分鐘。

**1** 將 0.8 公升的白醋 (4% 醋酸) 倒入水箱。

注意：您也可以使用適當的水垢清除劑。如果使用水垢清除劑，請遵循清潔劑包裝的指示。

**2** 取一張濾紙 (型號 1x4 或 4 號)，將它裝入濾網座中。

**3** 按下開關按鈕，開啟產品電源，讓產品完成沖煮程序 (請參閱「使用本產品」單元)。

**4** 關閉產品。

**5** 將咖啡壺中的液體倒入水槽，並將濾紙丟棄。

注意：如果要進行更徹底的除垢，請確保產品中沒有殘留水垢，請重複步驟 1 至 5。

**6** 使用乾淨的冷水讓咖啡爐再完成兩次烹煮程序，以去除任何殘留的醋味、除垢劑及水垢。

注意：開始第二次沖煮前，請先讓產品冷卻約 3 分鐘。

**7** 清洗咖啡壺及裝有濾網座的水箱。

#### 訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心 (聯絡詳細資料請參閱全球保證書)。

#### 回收

本產品使用壽命結束時，請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將本產品送至政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

#### 保固與支援

如果您需要資訊或支援，請造訪：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，或另行參閱全球保證書。

#### 疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能的解決方法
本產品無法運作。	接上電源並開啟產品。 請確認本產品的電壓與當地電壓相符。 將水箱注滿水。 除此外，請聯絡飛利浦顧客服務中心。
產品花費過長的時間烹煮咖啡。	去除產品的水垢 (請參閱「除垢」單元)。
產品在烹煮程序期間製造過多噪音及蒸氣。	去除產品的水垢 (請參閱「除垢」單元)。
我在沖煮過程中移開咖啡壺時，咖啡自濾網中滿溢出來。	在所有水流過濾網之前，如果您將咖啡壺取出超過 20 秒，濾網中的水可能會溢出。另請注意，在沖煮程序結束前，咖啡尚未達到最完整的風味。因此，我們建議您不要將咖啡壺取出並倒咖啡。
研磨咖啡是否跑進咖啡壺中。	使用正確尺寸的濾紙 (1x4 或 4 號)。 確認濾網沒有破損。 請勿在濾杯中放入過多咖啡粉。 請將咖啡壺正確放在裝有濾網座的水箱下方。 清洗裝有濾網座的水箱時，請以冷水沖洗。沖洗後，將水箱內的水倒出。
咖啡太淡。	咖啡與水的比例要適當。 確認濾紙沒有向內翻摺。

問題	可能的解決方法
	使用正確尺寸的濾紙 (1x4 或 4 號)。 在您開始煮咖啡前，請確認咖啡壺中沒有水。 咖啡不夠燙。 保溫壺：沖煮咖啡前，先用熱水沖洗保溫壺。 玻璃壺：將玻璃壺正確放在加熱盤上。 去除產品的水垢 (請參閱「除垢」單元)

## 简体中文

### 简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

### 基本说明 (图 1)

- 1 咖啡机固定盖
- 2 可拆卸过滤网架
- 3 可分离式水箱注水口
- 4 水位计
- 5 可分离式水箱
- 6 保温壶盖 (仅限于 HD7698)
- 7 保温壶 (仅限于 HD7698)
- 8 玻璃壶盖 (仅限于 HD7689 和 HD7688)
- 9 玻璃壶 (仅限于 HD7689 和 HD7688)
- 10 产品外框
- 11 咖啡壶托盘 (仅限于 HD7698) 或加热盘 (仅限于 HD7689 和 HD7688)
- 12 开/关按钮
- 13 带插头的电源线

### 注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

#### 危險

- 不要将本产品浸入水或其它液体中，也不要在水龙头下冲洗。

#### 警告

- 在产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿再使用本产品。
- 请勿在本产品工作时触摸其高温表面。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员来进行更换。
- 产品不建议由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺乏使用经验和知识的人 (包括儿童) 使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照顾好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。

#### 警告

- 切勿将本产品放在热的表面上，并防止电源线与热的表面接触。
- 如果在煮咖啡期间出现问题，请拔下产品的电源插头。器具在清洁前必须拔下电源插头或连接器，器具再次使用前必须把器具擦干。
- 存放前，特别是在将电源线推入产品之前，务必等到产品冷却。咖啡壶托盘和保温壶 (仅限于 HD7698) 或加热盘和玻璃壶 (仅限于 HD7688) 可能会很热。
- 不要在微波炉内使用咖啡壶。

- 冲煮期间，请勿移动本产品。
- 请勿在冲煮周期从外壳拆卸带过滤网架的水箱，因为过滤网架中会有热水。
- 保温壶：切勿将保温壶浸泡在水或任何其它液体中，因为这可能导致水进入壶壁之间。
- 保温壶：切勿拆开保温壶。
- 保温壶：当热水壶装满咖啡时，请将其保持直立以防溢出。
- 玻璃壶：在冲煮期间或冲煮后，咖啡壶会变热。务必握持咖啡壶柄。
- 本产品可用于家用及类似用途，如商店、办公场所及其它工作环境中的员工厨房；农庄；供旅店、旅馆及其它住宿型环境中的客人使用；提供住宿和早餐类型的场所。
- 为防止对产品造成损坏，请勿在清洁时使用碱性清洁剂。请使用软布及少许洗涤剂清洁。

#### 电磁场 (EMF)

本飞利浦产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。本咖啡机处于关机模式下的能耗低于 0.5 瓦。这表示本咖啡机符合欧洲指令 2009/125/EC，此为耗能产品设定了生态设计要求。

#### 首次使用之前

确保将产品放在水平、稳固的表面上，并将电源插头插入接地的电源插座。

出于卫生考虑，将干净的冷水注入水箱来冲洗产品，并将咖啡壶就位。切勿将过滤网和咖啡粉放入滤网固定架。让产品一直运转，直到水箱为空。（请参阅盖内的步骤 1 至 9）。

#### 使用本产品

##### 烹煮咖啡

注意：确保咖啡壶正确放置。壶口必须朝向产品。如果咖啡壶未正确放置，防滴漏功能将自动激活。

警告：请勿在冲煮周期从外壳拆卸带过滤网架的水箱，因为过滤网架中会有热水。

- ▶ 玻璃壶：您可以将玻璃壶留在加热盘上，以便将咖啡保温并保留其香味。产品将在 30 分钟后自动关闭。
- ▶ 保温壶：本产品将在冲煮完成后自动关闭。保温壶将为咖啡保温。

注意：为保持咖啡温热，请在冲煮前用热水冲洗咖啡壶。  
▶ 如果想立刻再冲煮一壶咖啡，请先让产品冷却 3 分钟。

##### 防滴漏功能

防滴漏功能可让您在冲煮过程完成前从咖啡机中取出咖啡壶。

注意：在全部的水透过滤网之前，如果移开保温壶超过 20 秒，水可能会从过滤网溢出。

##### 清洁

切勿将本产品或保温壶浸入水或其它任何液体，也不能在自来水龙头下冲洗。

1 用湿布清洁产品外部。

注意：产品的某些部件可用洗碗机清洗。请参见清洗表格，以了解哪些部件可在洗碗机中清洗。

##### 除水垢

定期去除水垢既可延长产品的使用寿命，又可保证长时间获得最佳的冲煮效果和恒定的冲煮时间。

您应至少在以下间隔内为产品除垢一次：

- 如果使用软水或过滤水（18dH 或以下），则每两个月 1 次；
- 如果使用的水质较硬（超过 18dH），则应每个月 1 次。

可联系自来水管理部门以了解自来水的更多信息。如果您的产品开始产生大量蒸汽，这可能是产品水垢积聚的表现。

您可以使用醋酸度为 4% 的白醋或液体除垢剂去除咖啡机的水垢。

注意：如果不了解当地的水质硬度且不方便联系当地的自来水管理部门，建议您每月为产品除垢。

不要使用醋酸度为 8% 或以上的白醋、天然醋、粉状除垢剂或片状除垢剂给本产品除垢，否则可能会造成损坏。

除垢需要大约 30 到 60 分钟。

1 给水箱注入约 0.8 升白醋（醋酸度为 4%）。

注意：您也可以使用适当的除垢剂。在这种情况下，应按照除垢剂包装上的说明进行操作。

2 取一张过滤纸（1x4 型或 4 号），将其放入过滤网架中。

3 按开/关按钮打开产品，使其完成冲煮过程（见“使用本产品”一章）。

4 关闭产品。

5 将壶中的水全部倒入水槽并丢弃过滤纸。

注意：要想彻底除垢并确保产品中无水垢残留，可以重复步骤 1 到 5。

6 使用清水让咖啡壶再完成两次烹煮程序，以便清除剩余的白醋/除垢剂和水垢残留物。

注意：再次运行前，请让产品至少冷却 3 分钟。

7 清洗咖啡壶和带过滤网架的水箱。

#### 订购附件

要购买附件和备件，请访问 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 或请联系飞利浦经销商。您也可以联系您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（联系详情，请参阅全球保修卡）。

#### 回收

弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾扔在一起，应将其交给指定的回收中心，这样做有利于环保。

#### 保修和支持

如果您需要信息或支持，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读单独的全球保修卡。

#### 故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的解决方法
产品不能工作。	插电并打开产品。
	确保产品上标示的电压与当地的电源电压相符。
	将水注入水箱。
	如果仍有问题，请与飞利浦客户服务中心联系。
产品煮咖啡的时间过长。	去除产品内的水垢（见“除水垢”一章）。
产品在煮咖啡过程中产生很大的噪音和蒸汽。	去除产品内的水垢（见“除水垢”一章）。
冲煮咖啡的过程中取出玻璃壶时过滤网溢出。	如果您在水全部流过滤网前将咖啡壶移开 20 秒以上，咖啡可能会从过滤网溢出。另请注意，在冲煮过程结束之前，咖啡将无法释放其最浓的香味。因此建议您在冲煮过程结束之前，请不要取出玻璃壶并倒出咖啡。
玻璃壶内残留咖啡粉。	使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 确保过滤纸未破裂。 不要将太多咖啡粉放到过滤网中。 将咖啡壶正确放到带过滤网架的水箱下。 用冷水冲洗带过滤网架的水箱进行清洁。冲洗后将水倒出。
咖啡太稀	使咖啡与水的比例恰当。 确保过滤纸未折叠。 使用正确规格的过滤纸（1x4 型或 4 号）。 在开始冲煮咖啡之前，确保玻璃壶里没有水。
咖啡不够热。	保温壶：冲煮前用热水冲洗保温壶。 玻璃壶：将玻璃壶正确放置在加热盘上。 去除产品内的水垢（见“除水垢”一章）




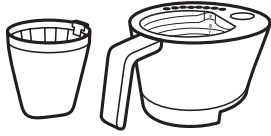

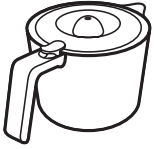




Before first use / 제품 사용 / 第一次使用 / 首次使用之前



Using the appliance / 청소 / 使用本產品 / 使用本产品



Cleaning / 석회질 제거 / 清潔 / 清潔

			
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓		✓
			✓